



Экономический и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1994/7/Add.1*
26 August 1993

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятидесятая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА,
ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства
или произвольные казни

Добавление

Доклад Специального докладчика г-на Б.В. Ндиайе о его миссии
в Руанду 8-17 апреля 1993 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 5	4
I. МЕТОДЫ РАБОТЫ	6 - 11	5
II. ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА И ИЗЛОЖЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ	12 - 24	6
III. НАРУШЕНИЯ ПРАВА НА ЖИЗНЬ	25 - 43	9
A. Виды нарушений	28 - 31	10
1. Расправы с гражданским населением	28	10

* Переиздан по техническим причинам.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
2. Угрозы смертью и "политические" убийства	29	10
3. Смертная казнь	30 - 31	10
В. Виновные в нарушениях	32 - 43	10
1. Нарушения, вменяемые в вину Вооруженным силам Руанды	33 - 36	11
2. Нарушения, вменяемые в вину сотрудникам территориальной администрации	37 - 38	11
3. Нарушения, вменяемые в вину другим государственным служащим	39	12
4. Нарушения, вменяемые в вину милиции политических партий	40	12
5. Нарушения, вменяемые в вину тайным организациям	41	12
6. Нарушения, вменяемые в вину частным лицам	42	13
7. Нарушения, вменяемые в вину Патриотическому фронту Руанды	43	13
IV. ФАКТОРЫ, СДЕЛАВШИЕ ВОЗМОЖНЫМИ НАРУШЕНИЯ ПРАВА НА ЖИЗНЬ	44 - 58	14
А. Отсутствие правового государства	44 - 54	14
1. Традиция безнаказанности	45 - 46	14
2. Судебная система	47 - 54	15
В. Отсутствие всякой системы защиты этнических меньшинств	55	16
С. Вредная пропаганда	56 - 58	16
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	59 - 86	17
1. Механизм защиты гражданского населения от расправ	64 - 66	18
2. Поддержка неправительственных организаций Руанды, непосредственно связанных с защитой прав человека	67	18

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Кампания за национальное примирение	68	19
4. Деятельность на уровне средств массовой информации	69 - 70	19
5. Реформа судебной системы Руанды	71	20
6. Смертная казнь	72	20
7. Беспристрастное и объективное расследование утверждений о расправах, совершенных Патриотическим фронтом Руанды	73	20
8. Роспуск всех организаций, прибегающих к насилию	74	21
9. Борьба против безнаказанности и выплата компенсаций жертвам	75 - 76	21
10. Прекращение произвольных арестов и задержаний	77	22
11. Вопрос о геноциде	78 - 81	22
12. Дополнительные меры защиты права на жизнь, позволяющие вернуться к прочному миру	82 - 86	23

Приложения

- I. Карта Руанды
- II. Заявление правительства Руанды по заключительному докладу Международной комиссии по расследованию нарушений прав человека в Руанде с 1 октября 1990 года (Совместное заявление от 7 апреля 1993 года)
- III. Принципы эффективного предупреждения и расследования внесудебных, произвольных и суммарных казней

Введение

1. В эти последние годы Руанда привлекала к себе внимание механизмов защиты прав человека, учрежденных Комиссией по правам человека. Так, например, положение о правах человека в этой стране упоминалось во многих докладах, представленных сорок девятой сессии Комиссии. В частности, можно отметить сведения, содержащиеся в докладе Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1993/26, пункты 386-390), а также в докладе Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1993/25, пункты 441-446).

2. Г-н Вако, предыдущий Специальный докладчик, включил в свой доклад сорок восьмой сессии Комиссии (E/CN.4/1992/30, пункты 461-467) информацию относительно утверждений о нарушениях права на жизнь в Руанде. Со своей стороны, нынешний Специальный докладчик в течение 1992 года рассматривал доклады и утверждения, содержащие ссылки на внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни невооруженных гражданских лиц, совершаемые силами безопасности Руанды в условиях вооруженного конфликта между правительственными силами безопасности и силами Патриотического фронта Руанды (ПФР), который длится с октября 1990 года. Специальный докладчик получил также информацию о казнях представителей меньшинства тутси, и в частности подгруппы багогве, которые, согласно сообщениям, были совершены при прямом или косвенном участии сил безопасности. Эти утверждения о нарушении права на жизнь затрагивали в 1992 году по крайней мере 172 человека. Более того, Специальный докладчик 25 сентября 1992 года направил правительству Руанды призыв к незамедлительным действиям после получения сообщений об угрозах убийством и притеснениях в отношении члена одной из ассоциаций защиты прав человека. Этот последний провел расследование, из выводов которого следовало, что представители территориальной администрации виновны в массовых казнях представителей подгруппы багогве. Эти утверждения приводятся в докладе, представленном сорок девятой сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/46, пункты 502-504).

3. В начале 1993 года руандийские организации по защите прав человека предложили Специальному докладчику принять участие в работе международной комиссии по расследованию нарушений прав человека в Руанде. Специальный докладчик вынужден был отклонить это предложение, поскольку, по его мнению, коль скоро в Руанде существует государственная система, провести расследования и дать отчет о принятых мерах надлежит властям этой страны, а роль Специального докладчика в этих условиях ограничивается наблюдением за тем, как соответствующие власти выполняют свои обязательства в области защиты прав человека. Он в то же время просил информировать его о результатах, выводах и рекомендациях международной комиссии по расследованию.

4. 8 февраля 1993 года Патриотический фронт Руанды (ПФР) нарушил соглашение о прекращении огня, заключенное 12 июля 1992 года в ходе мирных переговоров в Аруше (Танзания). В связи с этим Специальный докладчик получил сообщения о серьезных нарушениях. 15 февраля 1993 года правительству Руанды был направлен призыв к незамедлительным действиям, что было вызвано сообщениями о возобновлении убийств, а также репрессалий и актов запугивания в отношении лиц, которые сотрудничали с Международной комиссией по расследованию нарушений прав человека в Руанде с 1 октября 1990 года (далее именуемой "Международная комиссия по расследованию") или давали ей показания. Эта комиссия, находившаяся в Руанде с 7 по 21 января 1993 года, состояла из 10 экспертов, получивших полномочия со стороны Международной федерации прав человека

(Париж), "Африка Уотч" (Нью-Йорк), Межафриканского союза прав человека и народов (Уагадугу) и Международного центра прав личности и демократического развития (Монреаль). Именно эти тревожные сообщения заставили Специального докладчика обратиться 1 марта 1993 года к президенту Республики Руанда с просьбой разрешить ему приехать в Руанду для личной встречи с представителями руандийских властей и отдельными лицами, ассоциациями и неправительственными организациями, занимающимися защитой прав человека, и самому оценить ситуацию.

5. 8 марта 1993 года президент Республики Руанды любезно согласился удовлетворить эту просьбу, пригласив Специального докладчика в Руанду. Именно в этот день был обнародован доклад Международной комиссии по расследованию.

I. МЕТОДЫ РАБОТЫ

6. В условиях небольшого количества времени и недостаточных материальных и людских ресурсов, которыми располагал Специальный докладчик (срок его пребывания в стране составил лишь около десяти дней, с 8 по 17 апреля 1993 года), провести глубокое расследование или проверку фактов не представлялось возможным. Для этого нужно было бы, в частности, располагать большими материально-техническими и научными средствами; например, чтобы проверить существование массовых захоронений, необходимы эксперты по судебной медицине.

7. Работа Специального докладчика была в значительной степени облегчена многочисленной информацией, представленной ему различными руандийскими и международными организациями по защите прав человека, которая была в целом достаточно достоверной и точной, чтобы ее можно было принять во внимание. В связи с этим особенно следует отметить доклад Международной комиссии по расследованию: благодаря своей методичности и точности, а также разнообразию и совпадению содержащихся в нем свидетельств этот доклад, по существу, послужил основным рабочим документом Специальному докладчику. Доклад Международной комиссии по расследованию показывает масштабы тех проблем, которые существуют в Руанде в области прав человека в целом и в сфере внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней в частности; в нем скрупулезно показаны механизмы расправы и описаны методы, применявшиеся лицами, совершавшими насилие; кроме того, в нем прямо указаны виновные в посягательствах на право на жизнь.

8. 7 апреля 1993 года, сразу же после прибытия Специального докладчика в Руанду, президент и премьер-министр Республики Руанда (который является представителем основной оппозиционной партии Республиканское демократическое движение, РДД) обнародовали совместное заявление по докладу Международной комиссии по расследованию (далее именуемое "совместное заявление"; см. приложение II). В этом документе авторы в основном признают утверждения, содержащиеся в докладе. В частности, признаются факты расправы с гражданским населением, в связи с чем высказывается сожаление, а также определенная доля ответственности некоторых руандийских органов власти. Дается следующее объяснение: слабость судебной системы и некоторых органов власти, которые надлежащим образом не обеспечили безопасность людей и их имущества, "отклонения в поведении" со стороны некоторых недисциплинированных представителей Вооруженных сил и существование преступных организаций. Таким образом, изложенные в докладе факты признаются, хотя в совместном заявлении и содержатся критические замечания относительно методов работы Международной комиссии по расследованию, и в частности дисбаланса между обвинениями в адрес властей и обвинениями в адрес ПФР, а также в связи с тем обстоятельством, что

лица, обвиненные в нарушениях прав человека, не были заслушаны теми, кто проводил расследование. Комиссии по расследованиям также ставится в упрек то обстоятельство, что она не привлекла внимание международного сообщества к драматической ситуации лиц, перемещенных вследствие военных действий, и создает впечатление, что нарушения прав человека в Руанде направлены против одной этнической группы. Совместное заявление заканчивается серией рекомендаций, смысл которых совпадает с теми, которые содержатся в докладе Международной комиссии по расследованию.

9. Проведя ряд проверок приводимых фактов и сведений, Специальный докладчик смог прийти к выводу о том, что утверждения, содержащиеся в докладе Международной комиссии по расследованию, в общем и целом подтверждаются. В то же время он приступил к сбору информации о событиях, имевших место после подготовки доклада.

10. За время своей миссии Специальный докладчик получил аудиенцию у президента Республики, Премьер-министра и нескольких членов правительства; он также встретился с целым рядом представителей гражданских и военных властей Руанды. Он также имел беседы с дипломатическими представителями ряда стран, с командующим Группы нейтральных военных наблюдателей ОАЕ (ГНВН, которая наблюдает за выполнением соглашения о прекращении огня между двумя враждующими сторонами) и с руководителями политических партий, входящих в состав переходного правительства. Были проведены многочисленные встречи с представителями всех руандийских организаций по защите прав человека, а также со свидетелями и жертвами нарушений прав человека. Неоценимый вклад в работу Специального докладчика внесло также большое число лиц, представлявших самые различные слои общества. Специальный докладчик также встретился с руководителем военных операций ПФР, который является также вице-президентом этой организации, а также с рядом других ответственных лиц.

11. Были осуществлены поездки в лагеря перемещенных лиц, находящиеся как вокруг Кигали, так и в районе, контролируемом силами ПФР. Была осуществлена короткая поездка в префектуру Гисеньи, район страны, в отношении которого Специальный докладчик получил много сообщений о якобы имевших место расправах с гражданским населением. Были также посещены тюрьма и два военных лагеря в Кигали.

II. ИСТОРИЧЕСКАЯ СПРАВКА И ИЗЛОЖЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ

12. Руанда, маленькое государство Центральной Африки, площадь которого составляет 26 338 квадратных километров, а население – свыше 7 млн. человек, имеет самую большую плотность населения в мире после Бангладеш. Ее экономика, базирующаяся главным образом на сельском хозяйстве, в значительной степени зависит от международной помощи в целях развития. Непрочное экономическое положение страны еще более обострилось в связи с падением цен на кофе и вооруженным конфликтом с ПФР, который продолжается с октября 1990 года. За это время было также начато осуществление программы структурной перестройки под руководством Всемирного банка и Международного валютного фонда.

13. Население Руанды разделено на три этнических группы: хуту (85%), тутси (14%) и тва (1%), которые все говорят на одном языке и разделяют одну и ту же культуру. В случае смешанных браков ребенок принимает этническую принадлежность отца. Традиционно хуту являются земледельцами, а тутси – скотоводами. В прошлом переход из одной из этих групп в другую был возможен: хуту, приобретавшие большое количество голов скота, могли ассимилироваться с

тутси, а тутси, терявшие свое поголовье скота, могли рассматриваться как хуту. Позднее бельгийские власти, осуществлявшие опеку, исходя из разделения между руандийцами ввели обязательное упоминание этнической принадлежности в удостоверении личности. С тех пор этническая принадлежность была закреплена в административном порядке и социальные категории становились все более жесткими.

14. Тутси доминировали в политической и экономической жизни страны до 1959 года, когда "социальная революция" хуту положила конец монархии. Что касается тва, то они всегда считались и продолжают считаться подавляющим большинством руандийцев маргинальной группой, живущей вне экономической и социальной жизни Руанды.

15. В 1894-1916 годах страна была немецкой колонией, а затем в 1918-1962 годах подопечной бельгийской территорией, признанной сначала Лигой Наций, а потом Организацией Объединенных Наций.

16. После "социальной революции" 1959 года и последовавшего за ней насилия на почве этнических конфликтов большое число тутси покинуло Руанду и нашло убежище в соседних странах. Они неоднократно пытались вернуться в Руанду с оружием в руках; эти попытки, которых насчитывалось около десяти, продолжались до 1967 года, и каждая из них порождала всплеск насилия на этнической почве и репрессалий с резней и исходом гражданского населения. Например, во время расправ 1963 года, согласно оценкам, было убито от 10 000 до 14 000 тутси.

17. В 1973 году в разгар беспорядков и насилия на этнической почве власть в результате военного переворота захватил генерал-майор Жювеналь Хабиаримана. Он создал вторую республику, режим господства одной созданной президентом партии - Национального революционного движения за развитие (НРДР). Согласно сообщениям, после переворота около 50 руководящих лиц предыдущего режима были физически уничтожены. В это время существовавшая ранее практика дискриминации на этнической почве была институционализирована посредством политики так называемого этнического и регионального выравнивания: политическая и общественная жизнь страны стала в весьма значительной степени основываться на квотах, учрежденных в соответствии с "этническими долями" и устанавливающих строго определенную долю должностей и ресурсов, выделяемых этническим группам (10% - для тутси). Эта политика, при которой полностью игнорируется приоритет знаний и компетенции, до сегодняшнего дня остается определяющим фактором общественной, политической и административной жизни Руанды (трудоустройство, доступ к административным должностям, к образованию и т.д.). Эта система фиксированного участия, по существу, отражает концепцию демократии, основанной на правлении не политического, а этнического большинства.

18. На эти этнические разногласия с 1973 года накладывается региональное соперничество: север - район, откуда является выходцем президент Республики, находится в привилегированном положении по сравнению с остальной частью страны.

19. Именно в этих условиях сравнительно ненасильственных этнических и региональных разногласий через несколько месяцев после объявления президентом Республики о грядущем переходе страны к многопартийности и демократизации было совершено в октябре 1990 года внезапное нападение ПФР - вооруженной группировки, в подавляющем большинстве состоящей из тутси, нашедших убежище за пределами Руанды, многие из которых являются бывшими военнослужащими угандийской армии. Это нападение и целенаправленная пропагандистская политика правительства привели к тому, что все тутси, проживающие внутри страны, были

объявлены сообщниками ПФР. Это сочетание событий, а также создавшийся в результате климат и изданные директивы породили расправы над гражданским населением, описанные в настоящем докладе.

20. Немало собеседников Специального докладчика отмечали, что возвращение в страну 400 000 - 500 000 беженцев, проживающих за границей, породило бы целый ряд проблем: во-первых, как уже говорилось, Руанда имеет самую большую плотность населения в Африке, и в ней уже давно нет свободных земель. К этому следует добавить то обстоятельство, что некоторые бизнесмены из числа хуту опасаются, что разбогатевшие в принимающих странах тутси вернут себе контроль над руандийской экономикой и используют это как рычаг для восстановления своего доминирующего положения. Кроме того, широко распространено мнение, что ПФР и тутси в целом хотят восстановить "феодално-монархистский" режим, существовавший до 1959 года. Если для большинства населения мирное сожительство двух основных этнических групп представляется возможным, существует в то же время определенная элита, которая, держась за власть, продолжает разжигать национальную ненависть, например, распространяя всяческие слухи про тутси. В связи с этим часто ставится знак равенства между тутси и ПФР. Следует также отметить, что ряд членов оппозиционных партий, принадлежащих к хуту, были обвинены экстремистски настроенными хуту в измене родине (например, приверженцы Коалиции в защиту Республики (КЗР), отколовшегося радикального крыла НРДР), поскольку они пересмотрели свое отношение к существующему режиму и предпринимали попытки вступить в диалог с ПФР.

21. С 16 апреля 1992 года четыре оппозиционные партии (Республиканское демократическое движение, Либеральная партия, Христианско-демократическая партия и Социал-демократическая партия) получили половину портфелей министров и пост главы правительства и стараются принимать участие в управлении страной. Согласно Конституции от 10 июня 1991 года, реальная власть в то же время находится в руках президента Республики, который контролирует армию, жандармерию и большую часть территориальной администрации. Деятельность премьер-министра и некоторых его министров в результате часто блокируется представителями НРДР в правительстве.

22. В настоящее время в Руанде царит атмосфера недоверия и страха. Хотя это в значительной степени подогревается слухами, насилие, тем не менее, является фактом ежедневной жизни: тревожными темпами растет преступность, чему способствует доступность оружия (в Кигали можно приобрести гранату меньше, чем за 2 долл. США) и обнищание большей части населения, чему способствовало перемещение населения в результате войны. Однако иногда эта преступность служит также прикрытием для насилия на политической почве: известен целый ряд случаев, когда убийство или попытка убийства политических противников, журналистов или нежелательных свидетелей были списаны в разряд преступлений общеуголовного характера. Следует добавить, что ситуация является тем более взрывоопасной, что власти раздали оружие гражданским лицам, официально для борьбы с ПФР, как, например, это было сделано в коммуне Мутура, где в феврале 1993 года было роздано 193 ружья. К этому следует добавить угрозу, создаваемую минами, которые подкладывают воюющие стороны и которые слишком часто убивают или калечат невинных граждан, особенно детей.

23. Этот доклад не был бы полным, если бы в нем не было сказано об одном из самых трагических последствий нынешнего положения в Руанде: о перемещении населения внутри страны. До того как ПФР 8 февраля 1993 года нарушил соглашение о прекращении огня, 350 000 человек уже в страхе бежали из района

военных действий и межобщинного насилия, оставив все свое имущество и поля, расположенные большей частью на севере, самом плодородном районе страны. С тех пор их численность составила 900 000 человек, может быть, даже миллион человек. Таким образом, почти каждый руандиец из семи является лицом, перемещенным вследствие военных действий. Неизвестное число перемещенных лиц живут также в районе, удерживаемом ПФР на границе с Угандой на севере страны. Есть также сообщения о том, что часть из них была депортирована в эту страну. К этому следует добавить неизвестное число лиц, которые в результате насилия, предполагаемые виновные в котором по-прежнему находятся на свободе, живут в состоянии постоянного страха и не решаются больше проживать дома, возделывая свои поля днем и проводя ночь под открытым небом или у своих родственников.

24. Перемещенные лица, среди которых большая доля детей, живут в случайных лагерях, в условиях скученности и крайней нестабильности и полностью зависят от той большой продовольственной помощи (13 000 тонн в месяц), которая приходит извне. По сведениям одной из гуманитарных организаций, работающих на месте, уже отмечались случаи сильного недоедания среди детей в возрасте менее пяти лет. Кроме того, в результате тех ужасных санитарных условий, в которых живут эти лица, возникают эпидемии дизентерии. Следует добавить, что, по оценкам, доведенным до сведения Специального докладчика, запустение плодородных земель, расположенных в районе военных действий, может вызвать снижение будущего урожая на 40%. В таком случае это катастрофическое положение может привести к голоду. Вопрос о перемещенных лицах является настоящей миной замедленного действия, и, если он не будет решен в скором времени, в частности путем возвращения к условиям мира и ареста подстрекателей к расправам, ситуация может стать драматичной. Вызывает сожаление то обстоятельство, что несчастья этих жертв войны используются обеими враждующими сторонами как политическое оружие в их борьбе за власть и в рамках Арушских мирных переговоров.

III. НАРУШЕНИЯ ПРАВА НА ЖИЗНЬ

25. Руанда присоединилась к Международному пакту о гражданских и политических правах, но не ратифицировала первый и второй факультативные протоколы. Положения Пакта включены во внутреннее право и в случае коллизии с другими положениями внутреннего права имеют приоритет. Руанда является также участником Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о статусе беженцев, а также Протокола, касающегося статуса беженцев. Кроме того, Руанда является участником четырех Женевских конвенций и двух дополнительных протоколов к ним. В то же время эта страна еще не является участником Конвенции против пыток.

26. Со своей стороны, ПФР заявил Международному комитету Красного Креста, что он считает себя связанным нормами международного гуманитарного права.

27. Согласно сообщениям, между октябрём 1990 года и январем 1993 года жертвами внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней стали по крайней мере 2 000 гражданских лиц. С 8 февраля 1993 года, когда ПФР нарушил соглашение о прекращении огня, заключенное в Аруше, было убито по крайней мере 300 тутси и политических противников, главным образом в префектурах Гисеньи, Рухенгери, Кибуге и Биумба.

А. Виды нарушений

1. Расправы с гражданским населением

28. Расправы над гражданским населением совершались либо силами безопасности Руанды, либо некоторыми группами населения. Убийства происходили не только в районах военных действий или после столкновений, но и в районах, находящихся совершенно в стороне от военных действий. В этих последних случаях неоднократно устанавливалась причастность государственных служащих либо непосредственно путем подстрекательства, планирования, организации насилия и участия в нем, либо косвенно в силу некомпетентности, халатности или добровольного бездействия. Число жертв иногда достигало трагических масштабов, как это, например, имело место в Кибилере, где по крайней мере 348 человек были уничтожены в течение 48 часов вскоре после начала войны в октябре 1990 года. Расправы вменялись также в вину ПФР.

2. Угрозы смертью и "политические" убийства

29. Эти методы использовались для запугивания или уничтожения противников режима (политических деятелей, журналистов и т.д.), свидетелей нарушений прав человека или защитников прав человека. Эти нарушения права на жизнь иногда совершались государственными служащими. Их также часто можно вменить в вину милиции двух партий (НРДР и КЗР) или подпольным вооруженным группам, которые, как утверждается, близки к местным властям. В число применяемых методов входят отравление, инсценировка убийств с целью ограбления и угрозы смертью. Следует отметить, что эти методы применяются также и в отношении хуту и продолжают применяться в момент подготовки настоящего доклада.

3. Смертная казнь

30. К смертной казни в Руанде были приговорены сотни человек. Во время посещения Специальным докладчиком тюрьмы в Кигали, исполнения смертного приговора ожидали 205 заключенных, в том числе 29 женщин. В то же время следует подчеркнуть, что с 1982 года никаких постановлений о приведении приговора в исполнение не выносилось. Учитывая вопиющие недостатки судебной системы, о которых говорится ниже, есть основания опасаться, что эти люди были лишены справедливого суда, в частности в том, что касается компетентности, независимости и беспристрастности судей. В большинстве случаев есть также основания опасаться, что не было соблюдено права на защиту.

31. Что касается приговоров к смерти, вынесенных ПФР в отношении своих собственных бойцов, то Специальный докладчик не смог установить, какие были предусмотрены гарантии во избежание казни невиновных.

В. Виновные в нарушениях

32. Иногда трудно установить, кто является виновным в нарушениях права на жизнь. В большинстве случаев эти нарушения, по существу, не могут быть вменены в вину одному человеку или одной группе людей, ибо, как часто отмечалось, исполнителями фактически манипулировали или же они направлялись сверху.

1. Нарушения, вменяемые в вину Вооруженным силам Руанды

33. После начала вооруженного конфликта в октябре 1990 года Вооруженные силы Руанды (ВСР) приступили к массовому и поспешному набору, поскольку их численность за несколько месяцев увеличилась с 5 000 до 40 000 человек. Поспешность в отборе и инструктаже новобранцев негативно сказалась на дисциплине и обучении бойцов праву ведения войны. Эти пробелы вместе со скудным жалованием солдат способствовали незаконным действиям ВСР, например постоянным изнасилованием женщин тутси (есть сообщения о случаях, когда жертвами становились девочки в возрасте 12 лет, причем их возраст рассматривался как гарантия защиты от СПИДа), грабежам, вооруженным нападениям, сведению счетов и убийству гражданских лиц как в районах вооруженных действий, так и за их пределами.

34. Есть также сообщения о случаях казней без надлежащего судебного разбирательства со стороны ВСР, жертвами которых, в частности, становились солдаты Патриотического фронта Руанды (ПФР) вне боевых действий или гражданские лица, заподозренные в сообщничестве с ПФР, которые арестовывались солдатами, а затем убивались в военных лагерях. Во время посещения Специальным докладчиком лагерей Кигали и Каномбе командующие категорически отрицали существование подобной практики. В то же время они оба дали одинаковую версию происшедшего в этих двух лагерях: люди, арестованные по подозрению в том, что они были вражескими агентами, были убиты ударами костылей, нанесенными инвалидами войны во время их входа в лагерь, а солдаты, конвоировавшие подозрительных, не смогли ничего сделать.

35. ВСР в некоторых случаях также играли активную роль в убийствах тутси населением и планировали на самом высоком уровне, что, в частности, относится к расправам с багогве: например, солдаты лагеря Бигогве (коммуна Мутура), согласно сообщениям, ночью 4 февраля 1991 года инсценировали нападение мятежников, чтобы затем начать слепые и кровавые репрессии против так называемых сообщников. ВСР также обвиняется в подстрекательствах к убийствам и в материально-технической поддержке убийц. Это произошло, например, в случае расправ в Бугесере в марте 1992 года, когда солдаты разоружили тутси, чтобы они не могли обороняться от нападавших, или с помощью заграждений не давали населению убежать из места насилия.

36. Причастность ВСР к убийствам была подтверждена многочисленными достоверными свидетельствами и даже выводами Комиссии, учрежденной 15 сентября 1992 года правительством с целью проведения расследования в связи с предполагаемыми расправами в префектуре Кибунго. Следует отметить, что эти выводы не имели никаких уголовных последствий для затронутых военных.

2. Нарушения, вменяемые в вину сотрудникам территориальной администрации

37. Роль этих чиновников (префектов, супрефектов, бургомистров, советников, ответственных за секторы и участки) в расправах с гражданским населением связана главным образом с подстрекательством, планированием, организацией и в некоторых случаях с физическим участием. Существуют многочисленные хорошо документированные сообщения, указывающие на то, что бургомистры распространяли необоснованные слухи, усиливающие национальную ненависть, и подстрекали население к расправе над тутси. В некоторых случаях сотрудники администрации облегчали задачу исполнителей расправ, предоставляя в их распоряжение такие

материальные средства, как автомобили или горючее. Власти часто не вмешивались, с тем чтобы предупредить или избежать убийства гражданских лиц толпой (см. ниже раздел 6, пункт 42).

38. Хотя позиция и действия некоторых бургомистров и других сотрудников территориальной администрации носили преступный характер, следует отметить, что другие представители территориальной администрации проявляли мужество и отказывались как бы то ни было участвовать в расправах. Многие из них впоследствии заплатили за это тем, что получили порицание, были обвинены, переведены или уволены. Некоторым даже угрожали смертью.

3. Нарушения, вменяемые в вину другим государственным служащим

39. Было установлено, что тюремная администрация не предоставляет задержанным никаких лекарств под тем предлогом, что они сами должны за них заплатить. Если задержанные лишены средств или не имеют семьи, чтобы им помочь, они не получают необходимого ухода. Сообщалось также о случаях смерти в тюрьме при подозрительных обстоятельствах.

4. Нарушения, вменяемые в вину милиции политических партий

40. Молодежные организации некоторых политических партий были преобразованы в милицию, иногда вооруженную, и использовались в борьбе за власть. В результате этого возникали драки и столкновения. Более того, неоднократно сообщалось, что две из этих милиций, принадлежащие НРДР и КЗР, были виновны в подстрекательстве к этническому насилию против тутси, расправах с гражданским населением и отдельных убийствах политического характера. В некоторых хорошо документированных случаях было показано, что членам этих милиций в их злодеяниях помогали служащие ВСР в штатском и представители территориальной администрации. В любом случае эти милиции, как представляется, могли совершать свои преступления и сеять страх при полной безнаказанности. Они, например, могли без всяких законных оснований устраивать заграждения на дорогах, не привлекаясь к ответственности силами охраны порядка, которые находились поблизости. Есть также сообщения о том, что члены этих милиций проходили обучение у сотрудников охраны президента и военных. Было высказано мнение о том, что некоторые власти, чтобы сложить с себя ответственность за расправы, делают попытку "приватизировать" насилие путем использования этих группировок. Есть также сообщения о том, что милиции НРДР и КЗР за деньги нанимали детей и перемещенных лиц, с тем чтобы они приняли участие в насильственных манифестациях.

5. Нарушения, вменяемые в вину тайным организациям

41. Вопрос о существовании "эскадронов смерти" вызывает в Руанде много споров, особенно после того, как близкое окружение главы государства, и даже сам президент, были прямо обвинены в участии в тайной организации под названием "Сеть ноль". Согласно сообщениям, цель этих группировок состоит в том, чтобы, избавившись от неугодных лиц, создать атмосферу страха и отсутствия безопасности, дискредитировав тем самым демократические реформы, многопартийность и процесс мирных переговоров, проходящих в Аруше. В число применяемых методов, согласно сообщениям, входят убийство противников режима (в частности, путем отравления, организации террористических покушений и инсценировки убийств с целью ограбления), провоцирование беспорядков и кровавых столкновений, иногда в сотрудничестве с милициями близких к власти партий, военными в штатском или представителями администрации. Ряд

наблюдателей обвиняет эти группы в планировании расправ над одной частью населения с помощью другой его части. К сожалению, существует мало прямых и достоверных свидетельств в подтверждение этих утверждений. Тем не менее целый ряд показателей позволил Специальному докладчику прийти к выводу о том, что наряду с официальными органами власти существует параллельная власть.

6. Нарушения, вменяемые в вину гражданским лицам

42. Население Руанды, состоящее на 95% из занятых в сельском хозяйстве, является в целом мирным. В то же время самые массовые убийства приписываются толпам крестьян хуту, находящимся "вне контроля". Большая часть расправ вызвана этническим насилием, которое было сознательно спровоцировано некоторыми, как говорят, весьма близкими к власти лицами. Анализ событий, предшествовавших взрывам насилия среди населения, показывает, что эти последние были спланированы и подготовлены путем указания целей в выступлениях представителей властей, в передачах руандийского радио и в листовках. Можно также заметить, что во время массового насилия исполнители расправ действовали организованно. В связи с этим в большинстве случаев отмечалась ключевая роль сотрудников территориальной администрации (см. выше раздел 2, пункт 37). Этот анализ, как представляется, подтверждается тем обстоятельством, что волнения весьма часто проходят в пределах административных границ в зависимости от того, были ли замешаны власти или нет. Одновременность нападений, а также сходство разносимых слухов также позволяют заключить, что существует организация, сфера действия которой не ограничивается одной коммуной. Все это, однако, не означает, что под прикрытием этнических беспорядков не могли иметь место сведения счетов между соседями и убийства с целью ограбления. Тем не менее эти злодеяния, которые чаще всего были направлены против тутси, также остались безнаказанными. Лица, арестованные после случаев насилия, без всякого разбирательства быстро освобождались.

7. Нарушения, вменяемые в вину Патриотическому фронту Руанды

43. До сведения Специального докладчика был доведен ряд утверждений о нарушениях права на жизнь, вменяемых в вину Патриотическому фронту Руанды (ПФР). Хотя достоверность многих обвинений ПФР в расправе над гражданским населением оставляет желать лучшего, тем не менее из заслуживающих доверия источников были получены сведения о том, что ПФР действительно виновен в казнях в районах, находящихся под его контролем. Например, были получены сообщения о том, что после возобновления ПФР военных действий 8 февраля 1993 года были казнены без надлежащего судебного разбирательства восемь представителей властей и, по крайней мере, сто гражданских лиц; эта акция, по-видимому, была направлена прежде всего против членов НРДР и КЗР. В силу нехватки информации о положении на месте, недоступности соответствующего района и небольшого количества времени в распоряжении Специального докладчика ему было очень трудно самому составить представление о том, что происходит в ходе своей миссии в Руанду. В то же время он смог встретиться с заслуживающими доверие людьми, которые убедили его в том, что эти казни без надлежащего судебного разбирательства действительно имели место. Поэтому было бы важно провести более углубленное расследование, которое охватывало бы не только районы, находящиеся под контролем ПФР, но и некоторые пограничные районы на территории Уганды. Такое расследование могло бы быть проведено международной группой экспертов с полной гарантией ее независимости и беспристрастности, подобной той, которая работала в Руанде в январе 1993 года. Из тех контактов, которые Специальный докладчик имел в Руанде с ПФР, следует, что этот последний готов принять такую миссию по проведению расследования.

IV. ФАКТОРЫ, СДЕЛАВШИЕ ВОЗМОЖНЫМИ НАРУШЕНИЯ ПРАВА НА ЖИЗНЬ

A. Отсутствие правового государства

44. Ситуация, при которой отсутствует правовое государство, как представляется, создана умышленно. И действительно, существует разительный контраст, с одной стороны, между степенью организации населения и разветвленным административно-территориальным делением (до такой степени, что для перехода на жительство из одной префектуры в другую требуется прописка) и, с другой стороны, отсутствием какой бы то ни было структуры защиты уязвимых групп населения, и особенно меньшинства тутси. В этой области фактически не существует никакой эффективной системы предупреждения и наказания в связи с посягательствами на право на жизнь. Отсутствие правового государства проявляется по крайней мере на двух уровнях.

1. Традиция безнаказанности

45. Как и в прошлом, самой первой причиной повторения явления казней без надлежащего судебного разбирательства является уверенность в безнаказанности со стороны виновных в нарушениях права на жизнь. Это положение подтверждалось неоднократно: милиции политических партий, устанавливающие заграждения недалеко от постов Вооруженных сил, совершенно незаконно устраивают проверку удостоверений личности и осуществляют акты насилия в отношении прохожих; солдаты 9 марта 1993 года среди бела дня душат гражданское лицо перед центральным почтамтом Кигали и, совершив свое злодеяние, уходят совершенно спокойно; возбужденные агитаторами толпы, которые угрожают честным представителям местной власти, пытающимся выступить против расправ на этнической почве; предполагаемые убийцы, освобождающиеся после того, как в адрес некоторых представителей властей поступают угрозы смерти и т.д.

46. Как писал Федерико Андреу, представляя исследование Экономического и Социального Совета по вопросу о безнаказанности, "безнаказанность утверждается во всем обществе, подрывает политическую жизнь, разрушает социальную ткань, сводит на нет демократическое сосуществование, насаждает страх и отчаяние у народов и отдельных людей и утверждает закон молчания как высшее правило выживания. Наконец, безнаказанность обеспечивает воспроизводство несправедливости во всех ее проявлениях и сохраняет статус-кво".* Таким образом, из прошлого следует извлечь уроки: как это следовало из той части настоящего доклада, которая была посвящена истории Руанды, в этой стране раньше неоднократно случались расправы на этнической почве. Подобные вспышки насилия в этой стране время от времени возобновляются, а виновные, которые в большинстве случаев известны всем, остаются безнаказанными. Во время своей миссии Специальный докладчик понял, что это положение является частью ежедневной реальности для многих руандийцев и что насилие на этнической почве если не стало принятой практикой, то во всяком случае прочно укоренилось в коллективной памяти руандийцев.

* Impunity, Impunidad, Impunité", Ligue internationale pour les droits et la libération des peuples, Genève, 1993, p. 9.

2. Судебная система

47. Судебная система Руанды в значительной степени несет на себе груз колониального порядка. Именно серьезные пробелы, заложенные в этом порядке, сделали возможной ту безнаказанность, которой пользуются виновные в убийствах. Эти недостатки системы отмечались неоднократно, в частности Национальной комиссией по оценке государственных служащих, учрежденной указом премьер-министра от 6 июля 1992 года, которая пришла к выводу, что "большое количество судебных учреждений находится в состоянии паралича". Такое положение дел вызвано нехваткой средств, выделяемых на нужды отправления правосудия, но - прежде всего - недостатком политической воли, которую проявляют власти в преследовании виновных, особенно если они являются представителями государственной службы или армии.

48. Юридическая подготовка судей является далеко не удовлетворительной. Можно, например, отметить, что из 659 судей лишь 34 имеют высшее образование и ни один из судей кантональных судов не имеет юридической подготовки. Более того, из 84 членов прокуратуры лишь 18 имеют высшее юридическое образование. Эти недостатки существенно сказываются на уровне правосудия в Руанде. Они дают также лазейку для обвиняемых, поскольку их адвокаты (когда они у них есть) могут легко сослаться на несовершенство процедуры, в результате чего их клиенты освобождаются. Эти пробелы делают судей более склонными к коррупции и к допущению вмешательства исполнительной власти в отправление правосудия. Следует, кстати, отметить, что в статье 86 Конституции Республики Руанды ("Журналь офисьер" от 10 июня 1991 года) указывается, что "Президент Республики является гарантом независимости судебной власти". Со своей стороны, совместное заявление от 7 апреля 1993 года признает, что "в отношении руандийской судебной системы следует подчеркнуть, что она испытывает огромные трудности в своем функционировании, что вызвано нехваткой людских и материальных ресурсов и вмешательством политических и административных органов".

49. Следует также отметить, что элементарный принцип несменяемости судей, который является гарантом их независимости, не соблюдается. Этот пробел был выявлен Комиссией по оценке государственных служащих, которая также отметила, что Высший судебный совет не выполняет своей роли "гаранта независимости судебной власти, поскольку он был создан недемократическим образом".

50. Более того, то небольшое количество средств, которое выделяется на нужды отправления правосудия, делает надлежащее функционирование этой ветви власти практически невозможным, причем на всех стадиях судебной процедуры - идет ли речь о задержании подозреваемых, предварительном следствии или о рассмотрении дела в суде. Например, сообщалось о случае, когда истцы были вынуждены приносить сотрудникам суда писчую и копировальную бумагу, с тем чтобы они могли выполнять свою работу. Представители власти, с которыми приходилось встречаться, неоднократно объясняли такое положение дел бедностью страны. По мнению Специального докладчика, реальные экономические проблемы, от которых страдает Руанда, являются лишь камуфляжем, за которым скрывается нежелание некоторых органов власти дать судебной власти возможность выполнять свои функции.

51. Не способствует улучшению ситуации и отсутствие министра юстиции. Предыдущий министр, представлявший одну из оппозиционных партий, подал в отставку через несколько месяцев после пребывания в своей должности, поскольку его действия блокировались отсутствием сотрудничества со стороны органов

государственной власти и намеренно созданной нехваткой средств в его распоряжении - как в материальном, так и в политическом плане. С января 1993 года ни один из кандидатов на эту должность не был утвержден президентом Республики.

52. Вызывает также сожаление отсутствие военного судопроизводства. В связи с этим в выводах совместного заявления указывается, что "правительство принимает решение о создании военной коллегии для ускорения производства по судебным делам военных". В то же время в нем не уточняется время создания этого органа.

53. Для отправления правосудия необходима также квалифицированная защита. В то же время в Руанде насчитывается всего около 40 адвокатов и не существует коллегии адвокатов. Чуть ли не любой может объявить себя "представителем в суде". Как следствие этого, дела очень большой части обвиняемых рассматриваются без защиты или при очень неквалифицированной защите.

54. Те редкие открытые расследования нарушений права на жизнь, которые были начаты, были проведены лишь частично и имели своим результатом не соответствующее уголовное наказание виновных, а самое большее некоторые санкции административного порядка, такие, как временное отстранение от должности нескольких бургомистров. В других случаях лица, арестованные после расправ, подвергались лишь краткому содержанию в тюрьме, а потом освобождались без проведения разбирательства по причине несовершенства процедуры или отсутствия политической воли.

В. Отсутствие всякой системы защиты этнических меньшинств

55. Несмотря на ужасные уроки недавнего прошлого страны, эффективной системы предупреждения расправ на этнической почве создано не было. В перенаселенных сельских районах не существует настоящей полиции: не более одного или двух коммунальных полицейских, не способных противостоять стихии преступных действий. Не существует также системы эффективного предупреждения на уровне самих этнических меньшинств или на уровне их представителей. По существу все зависит от местной администрации, которая, как неоднократно отмечалось выше, иногда выступает в роли сообщника и даже подстрекателя проведения расправ. Административно-политическая комиссия, которая расследовала беспорядки в префектурах Гисеньи, Рухенгери и Кибве, даже отметила, что телефонная система района внезапно вышла из строя в момент событий января 1993 года и "любопытным образом" вновь стала исправной без каких-либо мер по устранению неисправности.

С. Вредная пропаганда

56. Причастность средств массовой информации к распространению необоснованных слухов и обострению этнических проблем отмечалась неоднократно. "Радио Руанда", которое является единственным источником информации для большинства населения, имеющего низкий уровень образования, и которое остается под прямым контролем президента, в ряде случаев сыграло пагубную роль в зарождении расправ. Это прежде всего относится к некоторым программам на языке киньяруанда, содержание которых весьма существенно отличалось от сведений, передаваемых на французском языке, который понятен лишь небольшой части населения.

57. Специальный докладчик смог убедиться в наличии этих расхождений во время своей миссии в Руанду. Он действительно мог констатировать, что содержание новостей, передаваемых "Радио Руанда" и национальным телевидением, существенно различалось в зависимости от того, передавались ли они на французском языке или на языке киньяруанда. Он установил, что отчеты о пресс-конференции, данной им с целью рассеяния слухов относительно цели его миссии, на разных языках противоречили друг другу.

58. Следует подчеркнуть, что, хотя все описанные выше факторы нарушения прав человека были усилены состоянием войны, экономическим кризисом и охватившим Руанду политическим соперничеством, само по себе одно лишь восстановление мира в этой стране не приведет к их исчезнованию. Не может быть реального мира и стабильности без систематического и окончательного искоренения этих факторов.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

59. Рекомендации Специального докладчика основываются на сведениях, полученных во время его пребывания в Руанде, и в значительной степени опираются на Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, приводимые в приложении к резолюции 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года и одобренные Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 44/62 от 15 декабря 1989 года (см. приложение III).

60. Эти рекомендации исходят из принципа, что граждане Руанды, независимо от их национальности, политической принадлежности или социального происхождения, не имеют тех же основных прав, что граждане всех других стран мира, не потому, что их страна является бедной и перенаселенной, а население страдает от всех зол недостаточного развития. Ничто не оправдывает того обстоятельства, что их жизнь не является столь же ценной и защищенной, как, например, жизнь гражданина Нидерландов.

61. Международное сообщество не может оставаться равнодушным к их положению и должно оказать свою помощь там, где помощь руандийского государства недостаточна или где такая помощь отсутствует. Кроме того, права человека должны быть предметом основной озабоченности любой системы наблюдения или применения соглашений, которую введут ОАЕ или ООН. Они должны также быть поставлены в центр любого переходного порядка, который будет установлен после заключения Арушских мирных соглашений и должны осуществляться в соответствии с точной и эффективной программой. Эта программа может быть разработана на основе предложений, выдвинутых в совместном заявлении президента Республики и премьер-министра. Пока это заявление не привело к принятию сколько-нибудь значительных конкретных мер.

62. Специальный докладчик намерен внимательно следить за тем, как власти Руанды будут учитывать его рекомендации. В связи с этим он продолжит свою переписку с правительством, в частности направляя ему в соответствии с установленной процедурой многочисленные конкретные заявления о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, полученные до, во время и после его миссии. Он предполагает также, что сможет при согласии властей Руанды осуществить миссию в рамках дальнейших шагов, с тем чтобы самому убедиться в развитии ситуации.

63. Каждый из 12 приводимых ниже разделов представляет собой рекомендацию, сопровождаемую комментариями и выводами.

1. Механизм защиты гражданского населения от расправ

64. Механизм защиты гражданского населения от расправ должен быть разработан самым безотлагательным образом как на уровне предупреждения (в связи с этим см. сформулированные ниже рекомендации), так и на уровне наблюдения и вмешательства в случае актов насилия.

65. Согласно сообщениям, в некоторых случаях межобщинного насилия тревога объявлялась с запозданием и иногда силы безопасности вмешивались лишь через несколько дней, с тем чтобы положить конец столкновениям. Слишком часто меры по прекращению насилия принимались лишь после того, как ассоциации защиты прав человека и журналисты привлекали внимание общественного мнения. В одних случаях это отставание было вызвано желанием добиться обострения ситуации, в других - несовершенством систем связи и плохой координацией между службами. Что касается второго случая, то следует устранить эти недостатки, создав систему быстрого распространения информации от мест насилия непосредственно к компетентным службам безопасности, если возможно, при появлении первых симптомов, например путем создания системы радиосвязи. Для этого, в частности в зонах риска, можно было бы создать международные группы наблюдателей за осуществлением прав человека и подразделения гражданской полиции, которые в согласии с властями Руанды осуществляли бы свою деятельность под международным контролем. Эти группы могли бы пользоваться необходимым иммунитетом и гарантиями для осуществления своих функций и оставались бы на местах до тех пор, пока не будет разработана эффективная национальная система.

66. Однако, чтобы эти меры имели смысл, необходимо, чтобы служба безопасности, которой надлежит вмешаться после получения сигнала тревоги, располагала средствами для эффективного вмешательства. Это означает увеличение материальных средств (особенно транспортных средств и горючего), а также увеличение штатов и их лучшую подготовку, в частности по вопросам прав человека и методам поддержания порядка. В связи с этим можно было бы использовать техническое сотрудничество, представляемое в рамках помощи в целях развития. Кстати, Франция уже играет заметную роль в подготовке и комплектовании жандармского корпуса. Следует отметить, что были приняты меры по повышению эффективности жандармерии при ее вмешательстве в случае вспышек межобщинного насилия. Эта работа должна быть продолжена и поддержана, с тем чтобы обеспечить эффективные средства вмешательства в случае вспышек насилия.

2. Поддержка неправительственных организаций Руанды, непосредственно связанных с защитой прав человека

67. Немалая работа была проделана некоторыми неправительственными организациями Руанды (Руандийской ассоциацией защиты прав человека (АРДХО), Руандийской ассоциацией прав личности и публичных свобод (АДЛ), Ассоциацией добровольцев мира (АВП), Христианской лигой защиты прав человека в Руанде (ЛИКХРЕДХОР) и Ассоциацией содействия единству через социальную справедливость (КАНЬЯРУАНДА)). Фактически, члены этих неправительственных организаций слишком часто были единственными, кто с риском для жизни осуществлял расследование нарушений прав человека, оказывал давление на власти и разоблачал виновных. Эта мужественная деятельность должна поощряться и поддерживаться. Этим организациям должны быть выделены материальные средства и обеспечена возможность подготовки специалистов для усиления их деятельности,

в частности их роли по распознаванию симптомов надвигающегося межобщинного насилия. Их присутствие на месте и их профессионализм должны быть усилены. Самая первоочередная задача в то же время состоит в обеспечении их защиты, с тем чтобы прекратились меры запугивания, угрозы смертью и покушения на этих лиц. Эти замечания и рекомендации относятся также и к некоторым журналистам, которые с риском для своей жизни разоблачают нарушения прав человека.

3. Кампания за национальное примирение

68. Следует начать осуществление кампании за национальное примирение, чтобы попытаться искоренить из сознания населения пагубные последствия распространившейся в ряде случаев отвратительной дезинформации, способствующей этнической и политической нетерпимости, ненависти и насилию. Эту кампанию следовало бы начать торжественным и публичным обязательством на французском языке и на языке киньяруанда главы государства, главы правительства, руководителей всех политических партий и религиозных властей проводить политику недискриминации, национального единства и уважения прав человека и особенно права на жизнь и права на мир. За этим должно последовать осуществление с помощью средств массовой информации программ привлечения внимания населения и его просвещения в том, что касается принципов прав человека и неприемлемости дискриминации по этническому признаку. Эти меры должны быть приняты на национальном уровне, однако углубленная работа должна быть проведена в каждой общине. Особое внимание следует уделить работе с перемещенными лицами. Следует распространить на соответствующем языке и в надлежащей форме международные и национальные нормы, касающиеся защиты прав человека и прав меньшинств. Особо следует сослаться на резолюцию 1993/24 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, озаглавленную "Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам", и резолюцию 47/136 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, озаглавленную "Суммарные или произвольные казни".

4. Деятельность на уровне средств массовой информации

69. Пропаганда, о которой говорилось, иногда распространялась по национальному радио, которое находится в непосредственном ведении аппарата президента, а не министерства информации. В связи с этим следует предусмотреть реформу роли и структуры средств массовой информации. Журналисты, работающие в газетах и журналах, уже начали работу в этом направлении, приняв кодекс этического поведения. Они должны получить возможность профессиональной подготовки, что необходимо для повышения их профессионализма и преодоления предвзятого подхода, который все еще проявляется. Министр информации также пытается провести реформы, однако его полномочия являются ограниченными, а его действия еще слишком часто блокируются.

70. Реформа средств массовой информации должна быть проведена в соответствии с духом Декларации об основных принципах, касающихся вклада средств массовой информации в укрепление мира и международного взаимопонимания, в развитие прав человека и в борьбу против расизма, апартеида и подстрекательства к войне, провозглашенной 28 ноября 1978 года на двадцатой сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО. Намеченное в скором будущем создание свободных радиостанций также должно согласовываться с этими принципами. Их несоблюдение уже стоило слишком много человеческих жизней.

5. Реформа судебной системы Руанды

71. Глубокую реформу судебной системы Руанды следует провести самым безотлагательным образом. Важнейшее значение имеет профессиональная подготовка судей и вспомогательных работников системы правосудия, а также выделение необходимых материальных средств на нужды отправления правосудия. Однако предварительным условием необходимых изменений является прежде всего эволюция в позиции властей. Действительно, без политической воли наверху ни одна подлинная форма не представляется возможной. Рекомендуются, в частности, принять следующие меры:

- a) набирать новых судей только из числа лиц, имеющих диплом юриста, и предоставлять им средства и гарантии надлежащей судебной деятельности;
- b) осуществлять профессиональную подготовку и усовершенствование судей, в частности тех, кто не является юристом по образованию и кто выполняет вспомогательные функции;
- c) разработать программу оснащения судов и органов прокуратуры и реконструкции их помещений;
- d) разработать программу подготовки судебной полиции по вопросам прав человека и обеспечить ее эффективное подчинение суду;
- e) ввести систему несменяемости судей и эффективного осуществления реформы Высшего судебного совета;
- f) создать свободную и независимую коллегия адвокатов, открытую лишь для лиц с дипломом юриста;
- g) пересмотреть Кодекс уголовного судопроизводства, предусмотрев должность независимого и не связанного с прокуратурой следственного судьи, подчиненного министру юстиции;
- h) пересмотреть Кодекс уголовного судопроизводства, с тем чтобы жертвы или их представители могли возбуждать уголовное дело даже при отказе прокуратуры путем прямого принятия дела к производству следственным или судебным органом.

6. Смертная казнь

72. Следовало бы приостановить введение смертной казни, пока действующая судебная система не представит минимальных гарантий профессионализма, беспристрастности и независимости по смыслу норм, записанных в Международном пакте о гражданских и политических правах. В ожидании этого приостановления следует сделать обязательным присутствие квалифицированного адвоката всякий раз, когда подсудимый предстает по делу, по которому может быть вынесен смертный приговор. Уже вынесенные смертные приговоры должны быть смягчены.

7. Беспристрастное и объективное расследование утверждений о расправах, совершенных Патриотическим фронтом Руанды

73. Весьма желательно было бы провести беспристрастное и объективное расследование утверждений о расправах, совершенных ПФР, чтобы наконец полностью внести ясность в этот вопрос. Здесь, действительно, остается еще

много неясного, что дает почву для самых разных спекуляций. Для того чтобы оно было полным, это расследование должно быть также произведено на территории Уганды, чтобы проверить обоснованность выдвинутых против ПФР обвинений, в частности обвинений в депортации гражданского населения в эту страну.

8. Роспуск всех организаций, прибегающих к насилию

74. Надо в срочном порядке распустить все организации, прибегающие к насилию. Такие организации преступного характера, как "эскадроны смерти", "Амасасу" или "Сеть ноль", должны быть выявлены и распущены, а их члены преданы суду независимо от их ранга. Аналогичные меры должны быть приняты в отношении милиций политических партий, которые оказались виновными в нарушениях прав человека. Следует отметить, что статья 4 Закона от 18 июня 1991 года о политических партиях ("Журнал офисьеель" от 1 июля 1991 года) прямо запрещает "создание милиции или других организаций с аналогичными методами". Так же настоятельно необходимо конфисковать все оружие, находящееся в руках населения или розданное ему некоторыми органами власти. И действительно, в нынешних условиях, характеризующихся нищетой, преступностью и напряженностью, малейшая искра может привести к резкому обострению ситуации.

9. Борьба против безнаказанности и выплата компенсаций жертвам

75. Как общее правило, по каждому из дел о нарушении права на жизнь углубленные судебные (а в случае необходимости и административные) расследования, предусматривающие все гарантии объективности и беспристрастности, должны проводиться квалифицированными специалистами, располагающими необходимыми средствами. Истцы, свидетели, лица, ведущие расследование, и их семьи должны быть защищены от насилия и какого бы то ни было запугивания. Деятельность всех властей, которые на законном основании подозреваются в препятствовании расследованию и которые могут помешать его проведению в силу своего положения или рода занятий, должна быть приостановлена. Выводы этих расследований должны быть преданы гласности, а все виновные должны предстать перед судом. Семьям жертв насилия должна быть в разумный срок предоставлена материальная помощь и, в случае необходимости, справедливая компенсация. В связи с этим было бы желательно разработать программу и создать фонд оказания помощи. При помощи групп специалистов по судебной медицине, археологии и антропологии должно быть начато полное расследование всех случаев предполагаемого массового захоронения, независимо от того, вменяются ли они в вину Вооруженным силам Руанды, ПФР или гражданскому населению.

76. Чтобы описать необходимость положить конец порочному кругу безнаказанности, воздав должное жертвам и их семьям, некоторые собеседники Специального докладчика использовали выражение "прорвать нарыв", с тем чтобы сделать возможным подлинное национальное примирение и отодвинуть угрозу возобновления расправ. История страны, как представляется, действительно показывает, что в прошлом расправы оставались безнаказанными и что их печальная реальность была в какой-то степени принята населением, но неизбежные уроки из этой ситуации не были извлечены. В то же время история сегодня, судя по всему, повторяется и ошибок прошлого следует избежать.

10. Прекращение произвольных арестов и задержаний

77. Произвольные аресты и задержания и задержания, не признаваемые законом, должны быть запрещены на практике, а виновные в таких нарушениях должны быть наказаны. Они, по существу, способствуют казням без надлежащего судебного разбирательства и подготавливают их. Несмотря на заверения, данные ему компетентными властями во время его миссии в Руанду, Специальный докладчик получил заявления, в которых утверждается, что в военных лагерях по-прежнему содержатся гражданские лица.

11. Вопрос о геноциде

78. Неоднократно поднимался вопрос о том, можно ли рассматривать описанные выше расправы как геноцид. На данной стадии Специальному докладчику не следует выносить мнения по этому вопросу, однако некоторые элементы ответа на этот вопрос могут быть представлены. Руанда присоединилась к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него 15 апреля 1975 года. В статье II Конвенции указывается, что

"В настоящей Конвенции под геноцидом понимаются следующие действия, совершаемые с намерением уничтожить, полностью или частично, какую-либо национальную, этническую, расовую или религиозную группу как таковую:

- a) убийство членов такой группы;
- b) причинение серьезных телесных повреждений или умственного расстройства членам такой группы;
- c) предумышленное создание для какой-либо группы таких жизненных условий, которые рассчитаны на полное или частичное физическое уничтожение ее;
- d) меры, рассчитанные на предотвращение деторождения в среде такой группы;
- e) насильственная передача детей из одной человеческой группы в другую".

79. Из случаев межобщинного насилия, о которых доведено до сведения Специального докладчика, весьма ясно вытекает, что жертвы нападения - в подавляющем большинстве случаев тутси - были выбраны в качестве мишени исключительно по причине их этнической принадлежности и не по какой-либо другой объективной причине. Поэтому можно считать, что пункты a) и b) статьи II могут быть применимы к вышеупомянутым случаям.

80. Нарушения права на жизнь, описанные в настоящем докладе, могли бы подпадать под действие статьи III той же Конвенции, в которой указывается:

"Наказуемы следующие деяния:

- a) геноцид;
- b) заговор с целью совершения геноцида;
- c) прямое и публичное подстрекательство к совершению геноцида;

d) покушение на совершение геноцида;

e) соучастие в геноциде".

81. Аналогичным образом в статье IV указывается, что лица, совершающие геноцид или какие-либо другие из перечисленных деяний, подлежат наказанию, независимо от того, являются ли они правителями, должностными или частными лицами.

12. Дополнительные меры защиты права на жизнь,
позволяющие вернуться к прочному миру

a) Подготовка демобилизации солдат

82. Сразу же после восстановления мира следует провести демобилизацию большого количества солдат, как со стороны ВСР, так и со стороны ПФР. Не следует ждать этого момента для подготовки их реинтеграции в социально-экономическую жизнь страны. На практике речь идет зачастую о молодых безработных, которые поступили на военную службу, поскольку армия давала им возможность прокормиться. Согласно сообщениям, в армию набирались также правонарушители. Поскольку все эти лица научились обращаться с оружием, а обзавестись оружием стало очень легко, можно опасаться, что некоторые из них встанут на путь преступности, если их возвращение к гражданской жизни будет неудачным. К тому же можно уже констатировать очевидный рост вооруженных нападений, в частности с помощью гранат.

b) Подготовка возвращения перемещенных лиц и разминирование

83. Мир должен быть подготовлен с помощью мер, позволяющих быстро осуществить возвращение перемещенных лиц на свои земли. Достаточные гарантии их безопасности должны быть предоставлены обеими воюющими сторонами, а районы военных действий должны быть разминированы. Руанде должна быть оказана техническая помощь, чтобы она смогла провести разминирование. Исключительно важно уменьшить, насколько это возможно, опасности, поджидающие перемещенных лиц при их возвращении на свои земли. Более того, как показал опыт, жертвами этих орудий смерти слишком часто становятся дети. Кроме того, должна быть разработана специальная программа оказания помощи перемещенным лицам, чтобы они могли быстро вернуться к своей обычной деятельности. Власти Руанды могли бы пригласить Специального представителя Генерального секретаря ООН по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны. Следует также предусмотреть программу оказания помощи для беженцев за границей, возвращение которых может быть согласовано на переговорах в Аруше.

c) Новое удостоверение личности

84. Министр внутренних дел подтвердил Специальному докладчику, что руандийское удостоверение личности, в котором, как отмечалось выше (пункт 13), указывается этническая принадлежность его владельца, должно быть, начиная с июня 1993 года обменено на новое удостоверение личности, не содержащее графы об этнической принадлежности; он также разъяснил, что это не было сделано ранее в силу нехватки финансовых средств. Эта крайне необходимая реформа должна быть произведена в самые короткие сроки.

d) Публичные заявления главы государства

85. Совместное заявление от 7 апреля 1993 года (см. приложение II) является позитивным шагом, который следует приветствовать и который должен повторяться каждый раз, когда этого требует положение в области прав человека. Президент Республики, который, согласно статье 39 Конституции от 30 мая 1991 года, является гарантом национального единства, должен действительно играть решающую и недвусмысленную роль в деле защиты прав человека и национального примирения. Он должен, в частности, выступить с публичными заявлениями, чтобы убедить руандийцев в том, что нарушения прав человека больше не будут допускаться, призвать население к разоблачению злоупотреблений соответствующих властей и обеспечить, чтобы предполагаемые виновные были на практике преданы суду.

e) Создание национальной комиссии по правам человека

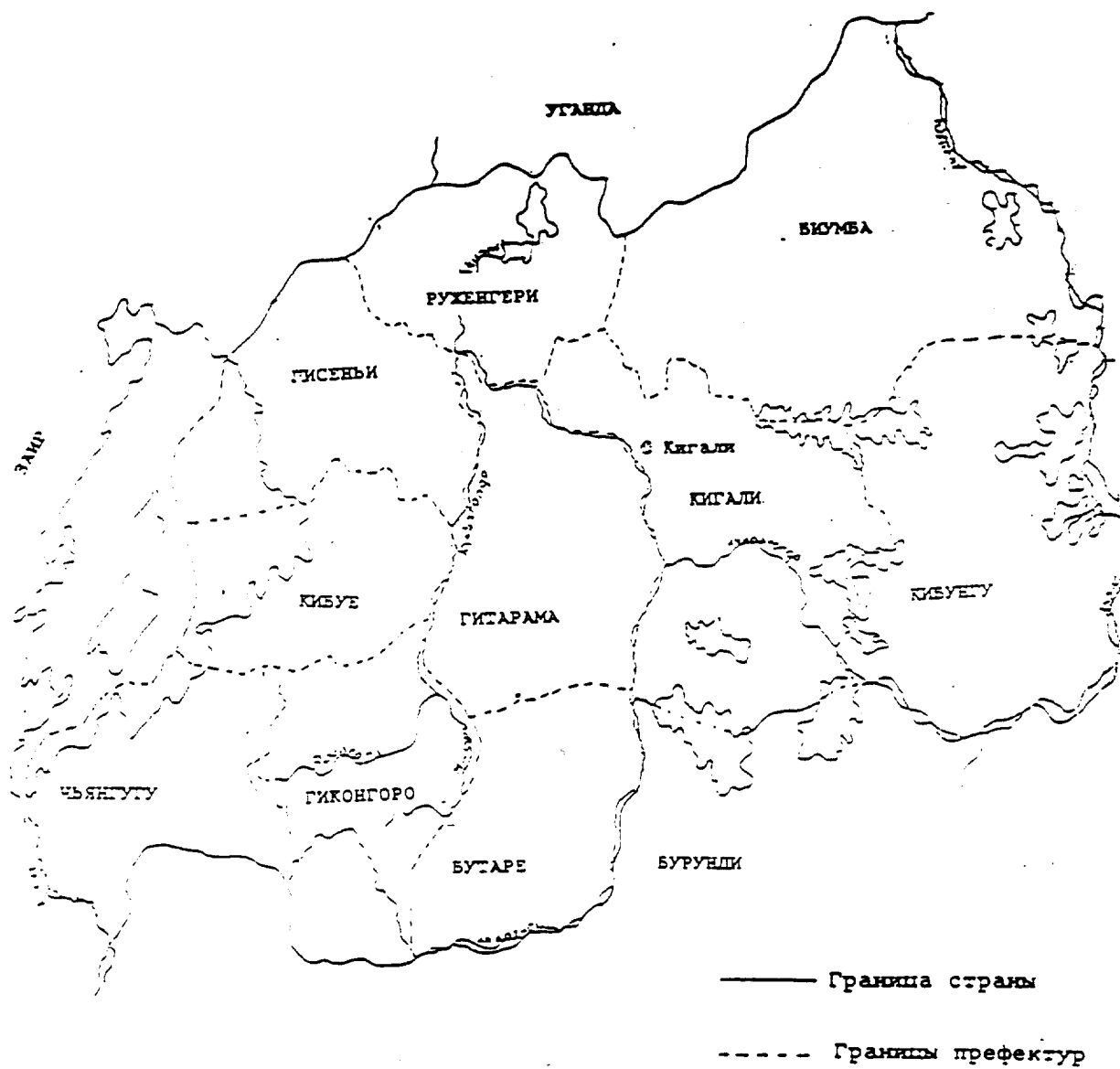
86. Следует создать национальную комиссию по правам человека. Эта комиссия должна, в частности:

- i) быть создана в соответствии с законом и иметь компетенцию в отношении всех утверждений о нарушениях прав человека;
- ii) отвечать критериям достоверности и беспристрастности;
- iii) обеспечивать иммунитет своих членов и защиту истцов и свидетелей;
- iv) обладать достаточными полномочиями по проведению расследования, независимо от того, кто является предполагаемым виновником правонарушений, по осуществлению внезапных посещений мест содержания под стражей, включая военные лагеря;
- v) располагать необходимым квалифицированным персоналом для проведения расследования;
- vi) применять национальные законы и международные нормы;
- vii) быть в состоянии возбудить преследование;
- viii) располагать полномочиями представления рекомендаций всем властям;
- ix) иметь отделения по всей стране;
- x) обеспечивать поощрение и распространение норм в области прав человека среди населения, в частности используя радиопередачи на языке киньяруанда.

Эта комиссия могла бы частично финансироваться за счет международной помощи. Кроме того, специальная техническая помощь могла бы быть предоставлена Отделом консультативного обслуживания, технической помощи и информации Центра Организации Объединенных Наций по правам человека в Женеве.

Приложение I

АДМИНИСТРАТИВНАЯ КАРТА РУАНДЫ



Приложение II

РЕСПУБЛИКА РУАНДА
КАНЦЕЛЯРИЯ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ
В.Р. 15 КИГАЛИ

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА РУАНДЫ ПО ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОМУ ДОКЛАДУ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОМИССИИ ПО РАССЛЕДОВАНИЮ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В РУАНДЕ С 1 ОКТЯБРЯ
1990 ГОДА

I. ВВЕДЕНИЕ

Международная комиссия по расследованию нарушений прав человека, совершенных в Руанде с 1 октября 1990 года, находилась в нашей стране с 7 по 21 января 1993 года.

Она представляла собой независимую группу международных экспертов, работавших в личном качестве, цель которой состояла в выявлении фактов и в установлении виновных в нарушениях прав человека в Руанде.

Расследование было организовано по просьбе руандийских ассоциаций защиты прав человека, объединенных в Комитет по связям ассоциаций защиты прав человека (КЛАДХО).

Правительство Руанды согласилось содействовать работе указанной Комиссии.

Напомним, что правительство гораздо ранее высказало пожелание о прибытии в Руанду Международной комиссии по расследованию нарушений прав человека.

Действительно, после того как Патриотическим фронтом Руанды (ПФР) была развязана война в октябре 1990 года, в Руанде имели место серьезные нарушения прав человека.

В районах боевых действий гражданское население явилось жертвой многочисленных злодеяний и было вынуждено покинуть свое имущество и спастись бегством в стихийно созданных лагерях, где оно проживает в бедственном положении.

Эта война пробудила к жизни старый антагонизм между этническими группами ХУТУ и ТУТСИ. Имели место расправы и различные посягательства на жизнь людей и на их имущество в различных районах страны.

После проведения расследования Комиссия предала гласности свой доклад. Правительство Руанды изучило этот доклад; оно признает факт нарушений прав человека в нашей стране и сожалеет о случившемся.

В то же время следует отметить, что в этом докладе имеются некоторые пробелы.

Этот доклад по существу создает впечатление, что нарушения прав человека в Руанде были совершены вне условий войны. В нем лишь мимоходом упоминаются нарушения прав человека, совершенные ПФР, и при этом употребляются формулировки в сослагательном наклонении и утверждается, что совершенные ПФР преступления являются делом рук "неорганизованных банд", поскольку ПФР состоит из хорошо "дисциплинированных и обученных" подразделений. Кроме того, Комиссия не осуществила проверку в отношении лиц, объявленных виновными в ее расследовании.

Наконец, доклад Комиссии создает впечатление, что нарушения прав человека в Руанде направлены против одной этнической группы.

II. ЗАМЕЧАНИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА РУАНДЫ

В докладе Международной комиссии по расследованию рассматриваются главным образом следующие вопросы:

- расправы, внесудебные казни и различные посягательства на жизнь людей и на их имущество;
- нарушения прав человека вооруженными силами Руанды и Патриотическим фронтом Руанды;
- перемещенные лица;
- "эскадроны смерти" и атмосфера страха;
- паралич судебной системы;
- система содержания под стражей;
- потеря занятости.

1. Что касается расправ и различных посягательств на жизнь людей и на имущество, то правительство с сожалением признает, что подобные нарушения прав человека произошли в КИБИЛИРЕ, в северо-западном районе Руанды в отношении БАГОГВЕ, в БУГЕСЕРЕ и во всех других местах страны, где возникли беспорядки этнического и/или политического характера.

Эти злоешие события объясняются не только психозом войны, но и нетерпимостью приверженцев различных политических партий.

В связи с этим следует подчеркнуть, что правительство Руанды никогда не имело намерения уничтожить какую-либо этническую группу.

В то же время правительство Руанды несет ответственность за ту слабость, которую проявили некоторые органы власти, не обеспечив должным образом безопасности людей и их имущества. Правительство признало эту ответственность и взяло на себя обязательство принять необходимые меры в отношении всех органов власти, не справившихся со своей обязанностью обеспечения безопасности населения.

Тем не менее следует уточнить, что данных, приведенных в докладе Международной комиссии по расследованию, недостаточно для установления уголовной ответственности указанных органов власти за нарушение прав человека. Эти расследования должны быть продолжены в рамках руандийской судебной системы.

2. В отношении нарушений прав человека вооруженными силами следует признать, что со стороны вооруженных сил Руанды имели место достойные сожаления отклонения в поведении некоторых недисциплинированных военных, вызвавшие злодеяния против гражданского населения. Так, например, военные, признанные в грабежах, насилиях и убийствах, были арестованы, и расследование в их отношении продолжается.

Что касается нарушений прав человека, совершенных ПФР, то Международная комиссия по расследованию не смогла внести в этот вопрос полную ясность. Она, по существу, провела лишь два часа в районе, контролируемом ПФР, и заслушала мало свидетелей. К тому же свидетельства были заслушаны в присутствии офицеров ПФР.

3. Что касается перемещенных лиц, то Международная комиссия по расследованию недостаточно привлекла внимание международного сообщества к драматическому положению перемещенных лиц, число которых в настоящее время, согласно оценкам, составляет 1 млн. человек. Появление такого значительного числа перемещенных лиц вызвано нарушением соглашения о прекращении огня со стороны ПФР 8 февраля 1993 года. Вызванные этим нарушением военные действия были отмечены всякого рода злодеяниями, направленными против гражданского населения.

4. Что касается "эскадронов смерти", то в нашей стране действительно много людей по-прежнему убивается при невыясненных обстоятельствах, что дает основание предполагать о существовании одной или нескольких преступных организаций, виновных в их смерти. В то же время в докладе Международной комиссии по расследованию содержится недопустимое смешение, когда дается понять, что совершаемые "эскадронами смерти" преступные действия являются делом рук правительства. Этот вопрос заслуживает разъяснений со стороны Международной комиссии по расследованию, которая на основе свидетельских показаний только одного лица утверждает, что президент Республики якобы председательствовал на совещании "эскадрона смерти", в ходе которого было принято решение о расправе с БАГОГВЕ.

5. В отношении судебной системы Руанды следует подчеркнуть, что она испытывает огромные трудности в своей деятельности, что вызвано нехваткой людских и материальных ресурсов и вмешательством политических и административных властей.

В этой области желательна помощь со стороны международного сообщества, поскольку трудно улучшить положение в области прав человека в стране, судебная система которой не функционирует надлежащим образом.

6. По вопросу о содержании под стражей следует признать, что теснота и ветхость пенитенциарных учреждений затрудняют условия содержания. В то же время в рамках своих очень ограниченных возможностей правительство Руанды делает все, что в его силах, для улучшения условий содержания под стражей.

В связи с этим следует напомнить слова, сказанные в октябре 1990 года представителями Международной федерации прав человека г-ном Филиппом де БРЮКЬЕРОМ и Аленом ФЕДЕРОМ по случаю осуществленной ими миссии в Руанду. Они, в частности, отметили, что "условия содержания под стражей в пенитенциарных учреждениях Руанды характерны для развивающейся страны, но усилия правительства Руанды по их улучшению достойны особой похвалы".

7. Что касается потери занятости, то вызывает удовлетворение то обстоятельство, что в докладе Международной комиссии по расследованию отмечаются поручения, данные премьер-министром, а также министром труда и социальных вопросов в отношении реабилитации и восстановления в своих правах всех лиц, пострадавших от несправедливости, и, в частности, лиц, потерявших свою работу.

В связи с этим важно уточнить, что в государственном секторе были восстановлены на работе почти все государственные служащие.

Кроме того, следует напомнить, что в условиях действующей в настоящее время либерализации занятости государство больше прямо не вмешивается в дела частного сектора. Те работники этого сектора, чьи права были нарушены, могут обратиться в суд.

8. В заключительных выводах доклада Международной комиссии по расследованию утверждается, что руандийские журналисты по-прежнему являются жертвами угроз и притеснений.

Действительно, в какой-то момент существовали напряженные отношения между журналистами, особенно представляющими частную прессу, и властями, что объясняется прежде всего тем, что страна учится многопартийности, и порядок деятельности журналистов по-настоящему не определен.

Однако после принятия закона о печати и создания министерства информации есть основания говорить о нормализации положения, поскольку журналисты сами разработали механизмы самоконтроля, особенно в области профессиональной этики.

III. ВЫВОДЫ

- Президент Республики и Правительство Руанды сожалеют о нарушениях прав человека, совершенных в нашей стране, и осуждают эти нарушения. Стремясь обеспечить соблюдение прав человека и способствовать созданию правового государства, они обязуются принять следующие меры:

1° Президент Республики и Правительство вновь обязуются гарантировать безопасность всех руандийцев, независимо от их этнической и политической принадлежности. Будут приняты все необходимые меры для преследования в дисциплинарном и судебном порядке всех государственных служащих, оказавшихся виновными в нарушениях прав человека.

2° Президент Республики и Правительство вновь подтверждают свое обязательство следить за соблюдением независимости судебной власти. Кроме того, Правительство обязуется продолжить свои усилия, направленные на улучшение условий содержания под стражей и следить за тем, чтобы содержание под стражей не осуществлялось в таких не предназначенных для этой цели местах, как военные лагеря.

3° Правительство обязуется провести кампанию по привлечению внимания населения к необходимости национального примирения и уважения прав человека.

4° Правительство обязуется карать и наказывать лиц, участвующих в деятельности милиции, и преследовать политические организации, которые ее поддерживают.

5° Правительство обязуется восстановить на государственной службе тех еще не восстановленных служащих, которые необоснованно потеряли свое место.

6° Правительство обращается к компетентным судебным органам с просьбой продолжить расследования, начатые Международной комиссией по расследованию, с тем чтобы установить правду в отношении общих могил, существование которых было обнаружено Комиссией.

7° Правительство принимает решение о создании военной коллегии для ускорения производства по судебным делам военных.

8° Правительство в скором времени приступит к ратификации Конвенции против пыток и других международных правовых документов, касающихся прав человека, и к снятию оговорок в отношении некоторых конвенций в этой области.

9° Президент Республики и Правительство обязуются соблюдать все соглашения, заключенные по итогам мирных переговоров в АРУШЕ.

10° Правительство обязуется продолжить процесс демократизации и создать национальную комиссию по правам человека.

- Правительство Руанды обращается к Патриотическому фронту Руанды с просьбой:

1° Прекратить казни, посягательства на физическую неприкосновенность и похищения гражданских лиц, а также разрушения и ограбления их имущества.

2° Прекратить всякие нападения на такие гражданские цели, как лагеря перемещенных лиц, больницы и школы.

3° Положить конец практике депортации и использования гражданских лиц в военных целях.

4° Наказать виновных в злодеяниях, совершенных его войсками.

5° Соблюдать соглашение о прекращении огня и протоколы к соглашениям, подписанные вместе с Правительством Руанды.

- Правительство Руанды обращается к международному сообществу с просьбой:

1° Поощрять и далее затронутые стороны к продолжению процесса мирных переговоров в АРУШЕ и соблюдать обязательства, содержащиеся в уже подписанных соглашениях.

2° Усилить свою помощь делу содействия осуществлению прав человека и продолжению процесса демократизации в Руанде.

3° Наделить соответствующими полномочиями международную комиссию по расследованию, созданную предпочтительно под эгидой Организации Объединенных Наций, чтобы пролить свет на все нарушения прав человека, совершенные ПФР.

Эта комиссия должна провести достаточно времени в районе, контролируемом ПФР, и должна получить разрешение встречаться со свидетелями по своему выбору при отсутствии представителей ПФР.

Она должна также провести расследования в Уганде, с тем чтобы выяснить вопрос о депортированных лицах и военнопленных, а также о концентрационных лагерях и лагерях принудительных работ, которые, согласно сообщениям, были созданы ПФР.

4° Помочь Руанде в области профессиональной подготовки судей и мобилизации необходимых материальных средств для укрепления судебной системы Руанды.

5° Оказать нашей стране помощь в улучшении условий содержания под стражей.

Наконец, Правительство Руанды обращается к Международной комиссии по расследованию с просьбой представить разъяснения по вопросу об "эскадронах смерти", о которых она говорит в своем докладе, и, если это необходимо, провести углубленное расследование вопроса о том, существуют или нет "эскадроны смерти" в нашей стране.

Кигали, 7 апреля 1993 года

Президент Республики,
генерал-майор
Жювеналь ХАБИРИМАНА

Премьер-министр
д-р Дисмас НСЕНГИЙЯРЕМЬЕ

Приложение III

ПРИНЦИПЫ ЭФФЕКТИВНОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РАССЛЕДОВАНИЯ ВНЕСУДЕБНЫХ, ПРОИЗВОЛЬНЫХ И СУММАРНЫХ КАЗНЕЙ

Экономический и Социальный Совет ООН в своей резолюции 1989/65 рекомендовал, чтобы Принципы эффективного предупреждения и расследования внесудебных, произвольных и суммарных казней, содержащиеся в приложении к указанной резолюции и воспроизводимые ниже, были учтены и соблюдались правительствами в рамках их национального законодательства и практики и были доведены до сведения сотрудников правоохранительных органов и системы уголовного правосудия, военнослужащих, юристов, членов исполнительных и законодательных органов правительства и общественности в целом. Генеральная Ассамблея одобрила эти Принципы в своей резолюции 44/162 от 15 декабря 1989 года.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Правительства в законодательном порядке устанавливают запрет на все внесудебные, произвольные и суммарные казни и обеспечивают, чтобы любые такие казни признавались преступлениями в соответствии с их уголовным законодательством и чтобы за их совершение предусматривались надлежащие меры наказания, учитывающие серьезность таких преступлений. Исключительные обстоятельства, в том числе состояние войны или угроза войны, внутренняя политическая нестабильность или любые другие чрезвычайные ситуации в государствах, не могут служить основанием для таких казней. Такие казни не производятся ни при каких обстоятельствах, включая, в частности, ситуации, связанные с внутренним вооруженным конфликтом, чрезмерным или незаконным применением силы государственным должностным лицом или иным лицом, действующим в официальном качестве, или лицом, действующим по подстрекательству или при явном или молчаливом согласии такого лица, и ситуации, когда смерть наступает во время содержания под стражей. Этот запрет имеет преимущественную силу перед постановлениями, издаваемыми исполнительной властью.
2. С целью предупреждения внесудебных, произвольных и суммарных казней правительства обеспечивают строгий контроль, включая четкую систему контроля над всеми должностными лицами, в обязанности которых входит задержание, арест, содержание под стражей и в тюремном заключении, а также над должностными лицами, имеющими полномочия в соответствии с законом применять силу и огнестрельное оружие.
3. Правительства запрещают издание вышестоящими должностными лицами или государственными органами приказов, уполномочивающих или подстрекающих других лиц производить любые внесудебные, произвольные или суммарные казни. Все должностные лица имеют право и обязаны не исполнять такие приказы. При подготовке сотрудников правоохранительных органов вышеизложенным положениям уделяется особое внимание.
4. Отдельным лицам и группам, которым грозят внесудебные, произвольные или суммарные казни, в том числе получившим угрозы о расправе, гарантируется эффективная защита с помощью судебных или иных средств.

5. Никто не может быть насильно передан или выдан какой-либо стране, когда есть веские основания считать, что это лицо может стать жертвой внесудебной, произвольной или суммарной казни в этой стране.
6. Правительства обеспечивают содержание лиц, лишенных свободы, в официально признанных местах содержания под стражей и незамедлительное предоставление их родственникам и адвокатам или другим доверенным лицам точной информации об их аресте и местонахождении, в том числе об их переводе в другие места.
7. Квалифицированные инспекторы, в том числе медицинские работники, или эквивалентный независимый орган проводят на регулярной основе инспекции в местах содержания под стражей и уполномочиваются проводить необъявленные инспекции по своей собственной инициативе с обеспечением полных гарантий независимости при выполнении этой функции. Эти инспекторы пользуются неограниченным доступом ко всем лицам, находящимся в таких местах содержания под стражей, а также ко всем касающимся их документам.
8. Правительства прилагают все усилия для предотвращения внесудебных, произвольных и суммарных казней путем осуществления таких мер, как дипломатическое вмешательство, расширение возможностей обращения с жалобами в межправительственные и судебные органы и публичное осуждение подобной практики. Для расследования сообщений о любых таких казнях и принятия эффективных мер по пресечению подобной практики используются межправительственные механизмы. Правительства, в том числе правительства стран, в которых, как подозревается, имеют место внесудебные, произвольные и суммарные казни, обеспечивают полное содействие проведению международных расследований подобной практики.

РАССЛЕДОВАНИЕ

9. Производится тщательное, оперативное и беспристрастное расследование всех подозрительных случаев внесудебных, произвольных и суммарных казней, включая случаи, когда в жалобах родственников или других достоверных сообщениях говорится о наступлении естественных случаев в вышеуказанных обстоятельствах. Правительство обеспечивает наличие учреждений и процедур для проведения таких расследований. Цель расследования заключается в установлении причины, характера и времени наступления смерти, ответственного лица и любой системы или практики, которая может стать причиной смерти. Расследование предусматривает проведение надлежащего вскрытия трупа, сбор и анализ всех вещественных и документальных доказательств и показаний свидетелей. Расследование устанавливает характер смерти: естественная смерть, смерть, наступившая в результате несчастного случая, самоубийство и убийство.
10. Орган расследования имеет право затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию. Лица, проводящие расследование, имеют в своем распоряжении все необходимые бюджетные и технические средства для проведения эффективного расследования. Они также имеют полномочия обязывать официальных лиц, предположительно связанных с любыми такими казнями, явиться для дачи свидетельских показаний. Это относится к любым свидетелям. С этой целью они уполномочены давать повестки для вызова свидетеля, включая официальных лиц, предположительно связанных с любыми такими казнями, и требовать представления доказательств.

11. В случаях, когда установленные процедуры расследования не удовлетворяют требованиям в силу недостаточной компетентности или пристрастности, в связи с важностью вопроса и в связи с явным наличием систематических злоупотреблений, а также в случаях, когда поступают жалобы на эти недостатки от семьи жертвы, или по другим существенным причинам, правительство проводит расследование с помощью независимой комиссии по расследованию или путем аналогичной процедуры. Членами такой комиссии избираются лица, известные своей беспристрастностью, компетентностью и личной независимостью. В частности, они должны быть независимыми от любой организации, учреждения или лица, которые могут быть объектом расследования. Комиссия имеет право затребовать всю необходимую для проведения расследования информацию и проводит расследование в соответствии с настоящими Принципами.

12. Тело скончавшегося не передается захоронению до проведения надлежащего вскрытия врачом, который, по возможности, должен быть патологоанатомом судебно-медицинской экспертизы. Лица, проводящие вскрытие, имеют право доступа ко всем данным расследования, к месту обнаружения трупа и к месту, где предположительно наступила смерть. Если тело было передано захоронению, а впоследствии возникает необходимость в проведении расследования, труп немедленно и с соблюдением необходимых требований извлекается из могилы для проведения вскрытия. Если удастся обнаружить лишь останки скелета, то останки аккуратно извлекаются и тщательно изучаются в соответствии с методами системного антропологического анализа.

13. Тело покойного находится в распоряжении проводящих вскрытие лиц в течение достаточного времени, чтобы позволить им провести тщательное расследование. В ходе вскрытия делается попытка как минимум установить личность покойного и причину и характер смерти. По мере возможности устанавливаются также время и место смерти. В заключение о вскрытии включаются детальные цветные фотографии покойного в целях документального подкрепления выводов расследования. В заключении о вскрытии должны указываться все раны, полученные скончавшимся, в том числе любые признаки пыток.

14. Для обеспечения объективности результатов лица, проводящие вскрытие, должны иметь возможность действовать беспристрастно и независимо от любых лиц, организаций или учреждений, которые могут иметь хоть какое-то отношение к данному делу.

15. Истцы, свидетели, лица, проводящие расследование, и их семьи охраняются от насилия, угроз применения насилия или любых других форм запугивания. Лица, которые могут быть связаны с внесудебными, произвольными или суммарными казнями, отстраняются от любого контроля или власти, прямой или косвенной, в отношении истцов, свидетелей и их семей, а также лиц, проводящих расследование.

16. Семьи покойных и их законные представители уведомляются о любом слушании и любой информации, относящейся к расследованию, и имеют доступ к ним, а также имеют право представлять другие свидетельства. Семья покойного имеет право настаивать на присутствии при вскрытии медицинского или любого другого квалифицированного представителя. После установления личности покойного дается уведомление о смерти, и семья или родственники покойного немедленно ставятся в известность. Тело покойного передается им после завершения расследования.

17. В течение разумного срока составляется письменный отчет о методах и результатах таких расследований. Отчет незамедлительно передается гласности; он должен содержать информацию о рамках следствия, процедурах и методах, применявшихся для оценки доказательств, а также выводы и рекомендации на основании полученных результатов и применимого законодательства. В отчете должна также содержаться подробная информация о конкретных событиях, которые, как было обнаружено, имели место, а также доказательства, на основании которых получены эти результаты, и фамилии свидетелей, давших показания, за исключением тех из них, личность которых не была передана гласности в целях их защиты. Правительство в течение разумного срока либо дает официальный ответ на этот отчет о расследовании, либо сообщает, какие меры будут приняты в связи с ним.

СУДОПРОИЗВОДСТВО

18. Правительства обеспечивают предание суду лиц, которые, как было установлено в ходе расследования, участвовали во внесудебных, произвольных или суммарных казнях на любой территории, находящейся под их юрисдикцией. Правительства либо предадут этих лиц суду, либо сотрудничают в выдаче любых таких лиц другим странам, желающим осуществить свою юрисдикцию. Этот принцип применяется независимо от того, кем являются виновники или жертвы и где они находятся, независимо от их гражданства и независимо от того, где было совершено преступление.

19. Без ущерба для вышеуказанного принципа 3 приказ вышестоящего начальника или органа государственной власти не может служить оправданием внесудебных, произвольных или суммарных казней. Вышестоящие руководители или другие государственные официальные лица могут быть привлечены к ответственности за совершение деяний лицами, находящимися у них в подчинении, если они имели разумную возможность предупредить подобные деяния. Ни при каких обстоятельствах, включая состояние войны, осадное положение или другие чрезвычайные ситуации, никакому лицу, предположительно имеющему отношение к внесудебным, произвольным или суммарным казням, не предоставляется полного иммунитета от судебного преследования.

20. Семьи и иждивенцы жертв внесудебных, произвольных или суммарных казней имеют право на получение справедливой и надлежащей компенсации в разумный срок.
